3040 1895 ԱՊՐԻԼ 22|4 ՄԱՑԻՍ ՀՈՒՄԱԱ ԻՐԹԷՍԻՆԻԱԽԷՍԻ 20 ԹԱՐԱ Գ ՀԻԼԻԱՑԻ ١٣١١ 11ԻՆՁԻ ՄԷՆԷ

ՄԷԺՄՈՒԱԼԱԾԸ ԱԽԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Bureau; 65 Grand'Rue de Péra

Սէնէլեայի թէշին 50 = 6 ռուբլի 25 = 5 ֆ. ալարքն սենէլիկի բօսթա իւճրէթի պիրլէ ամա օլա. բաք 75 = չէհիր բօսթասը 30 ֆրանք տարեկան

Տերճ իսթէլէմէք իլանաթ իչին ամբաս բաղդատ. լէր օլունուր։

Ղազէթանա միւթէալլիգ խաս ամանաթ իչին Ե. ԹՕԼԱՑԵԱՆԸ միւրաճաաթ օլունուր։

65 Իտարէ-խանէմիզ Պէյօղլունտա Ճաատէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 22 ԱՊՐԻԼ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԳԱՊԱՀԱԹ ՔԻՄՏԷ՝ ՏԻՐ

Հաչմէթլու Բաբա հազրէթլէրինին, 1894 նոյ. 30 թարիխլէ վէ «Արեւելեայց» սէրլէվհալը կոնդակընը՝ ղազէթամզը օգուեանլարըն ճիմլէսի տէ միւթալէա իթտիքլէրինտէ, Բաբալըզըն, միլլէթճէ ծէս վէ արարողութիւնլարըմզը, լիսանը մատէրզատըմզը վէ ատաթ վէ ուսուլը միլլիէէմիզի մուհաֆազա վէ վիգաեէ իչին նէ՝ տէրէճէ ինթիմամ վէ իթինա կէօսթէրտիկինի էլպէթտէ անլամըշլար տըր։ Շու հալտէ էկէրչի պազը եէրլէրտէ միլլէթիմիզ էֆրատընտան պիր խայլիսի՝ միլլիէթինի թէրք իթմիշ, լիսանընը ունութմուշ, ծէս վէ արարողութիւնլարը տէյիշմիշ, վէ քիլիսէլէրիմիզէ եէնի եէնի իճատլար կիրտիրիլմիշ իսէ, պունուն սէպէպի Բաբալը՝գ մը եօգսա պի՞ զ միհիզ։ Բաբալըզըն արզուսու վէ մէպտէի էսասիէսի՝ էօթէտէն պէրու հէր եէրտէ, հէր միլլէթին մէդքիր էվսաֆ ու ահվալինին սագլանմասընտան իպարէթ օլմուշ օլտուղու թագտիրտէ, սօնրատան պունա գարշը զուհուրա կէլմիշ օլան մէյլիհաթըն սէպէպի՝ Բաբալըգ օլմաերպ, քէնտիմիզ օլտուղումուզա չիւպհէ իտիլէմէզ։ Պինապէրին գալգըպ վագըթ վագըթ, «Իշթէ Վաթիգան եախօտ Բաբալըգ՝ միլէթլիկիմիզի չիւրիւթիւեօր, լիսանըմզը մահվ իթտիրիեօր, ծէս վէ արարողութիւնլարըմզը թէպտիլ իտիեօր, վէ սահրէ վէ սահրէ» տիմէքլիք՝ մուվաֆրգը հագըգէթ օլմաերպ, աչըգտան աչըղա Քիւրսիի չէրիֆէ գարշը ազվիեաթ վէ իսնատաթ տըր։ Խուսուսիյէ հաչմէթլու օն իւչիւնճիւ Լեւոն Բաբա հազրէթլէրինին Բաբալըգ քիւրսիսինէ գուուտլէրինտէն պէրու էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթըմզ հագգընտա վագը օլան էյլիքլէրի գաթէն ունուտուլամազ սուրէթտէ օլտուղու հալտէ, ախիրէն նէչը իթմիշ օլտուգլարը կոնդակ իլէ տէ, միլլէթճէ հայսիեէթիմիզի հէմ թաստիգ իթմիշ, հէմտէ օ հայսիեէթի թագտիր իլէ խալէլտէն վիգաեէսինի թավսիեէ պուեուրմուշ տուր։ Անճագ չունու իգդար իթմէլիեիգ քի, ճէմաաթըմզըն թէչքիլաթը բէսմիեէսինտէն պէրու հայսիեէթի միլլիեէ գազիեէսի, հէր նասըլսա պիզտէ լաեըգըյա թագտիր իտիլմէտիկինտէն, միլլէթիմիզ հագգընտա թապիլ ումումի պիր սօղուգլուգ հասըլ օլարագ, լաթինբէրէսթլիք եօլունտա պիր մէյլզուհուրա կէլմիշ, վէ պունուն նէթիճէսի օլարագ, էօթէտէ պէրիտէ, հաթթա նէֆսի Տէրիսաատէթտէ, միլլէթիմիզ էֆրատընտան չօղլար լաթին գայտ օլունմուշլար տըր։ Շիմտի պու հալին էօնիւալընմագ արզու վէ գավէն միւրատ օլունուեօր։ Ֆիլվագը պու արզու վէ միւրատ բէք հագգը տըր, հաթթա թէէսսիւֆ օլունուր քի, բէք տէ կէճ գալմըշ տըր, լաքին հէր նէ իսէ, չիմտիեէ տէկին օլան օլմուշ տուր։ Հիչտէն իսէ, կէճ օլմասը տա եինէ մուճիպի մէճմունիեէթ տիր, չիւնքի մաազալլահ էկէր պու կիտիշ պիր ազ վագըթ տահա տէվամ իթմիշ օլսա, նէթիճէսի՝ էրմէնի գաթօլիքլիկին պիւթիւն պիւթիւն մահվընտա գարար գըլաճաղընտա չիւպհէ օլունմազ։ Շիմտի իսէ, ճէմաաթճա մաթլուպ օլան իսլահաթ վէ թէպտիւլաթը հասէնէեի էլտէ իտէպիմէք իչին, ճիտտի վէ էսասի պիր ղայրէթ, պազը սըրալարտա ֆէտաքեարլըգ վէ հիմմէթէր լազըմ տըր։ Շէօյլէ քի, էվվէլ էմիրտէ եաբըլաճագ չէյ՝ միլլէթճէ կիտիչիմիզ պիր չէքլի ճէտիտ վիրտիրմէքտէն, եանի բաթրիգխանէմիզին ումուր ու մուամէլաթը, քիլիսէլէրիմիզ, մէքթէպլէրիմիզ, խայրաթխանէ վէ խասթախանէմիզ, գապրիսթանըմզը, թաչրալարտաքի մէրխասալըգլարըմզը, վէ պունլարըն թէֆթէրրուաթը վէ սաիր միլլէթճէ քեաֆֆէյի ահվալիմիզ հագգընտա ճէմաաթճա հիսսիեաթը մախսուսէ հասըլ իթտիրմէքտէն, վէ պունլարտան տօլաեը ճէմաաթը հէր սըրբֆբը աէլեագատար գըլմագտան իպարէթ օլմալը տըր։ Պու իսէ, էֆքեարը աճիզանէմիզճէ եալընըզ սէօզ իլէ օլամաեաճաղընտան, ճէմաաթրմզըն պուրատա իտարէ մէճլիսի, Բուհանի մէճլիսի, Քիլիսէլէր մէճլիսլէրի, Մէարիֆ զօմիսիօնու, Իեանէի միլլիեէ գօմիսիօնու, Մէքթէպլէր իտարէլէրի, Խասթախանէ վէ Գապրիսթան հէյեէթի իտարէլէրի, վէ Թաչրալարտա տախի քէզալիք պունճա միէսսիսաթ վէ իտարէ հէյեէթլէրիմիզ վար տըր, իչթէ պունլարըն ճիւմլէսի հագգընտա հէր վագըթ, ղազէթա վասըթասըյլա մալիմաթ վիրմէք, էֆրատը միլլէթի պունլար հագգընտա ալէագատար գըլմագ, բաթրիգխանէ իլէ ճէմաաթ պէյնինտէ հուգուգ ու վէզիֆէ գայտէլէրինի այնի վագըթտա միսսավաթէն իճրա իյլէմէք, վէ քիլիսէ մինպէրլէրինտէն, միսթաիտ վէ նաթըգէրէրտաղ վարզէր վասըթասըյլա, ճէմաաթըն, մէնսուպ օլտուղու էրմէնի-գաթօլիք Քիլիսէսինէ, Բաթրիգխանէսինէ, մէքթէպլէրէ վէ սաիր միէսսիսաթը իլիմիեէ վէ խայրիէեէ նէ կիպի պօրճլար իլէ միւքէլլէֆ օլտուղունու հէր սըրատա իլան վէ պէեան իթմէքլէ օլապիլիր։ Իչթէ պու եօլտա պիր մէսլէք թութուլուր, վէ պու եօլտա տէվամ օլունուր իսէ, էրմէնի գաթօլիք ճէմաաթը նամիյլէ Շարգտա պիր ճէմաաթըն պագասը թէէմին օլունապիլիր, նուֆուսը՝ շիմտիեէ գատար ազալմըշ օլտուղու հալտէ, պունտան պէօյլէ արթապիլիր, հէր Քէրտի՝ քէնտի գատար ու հայսիեէթինի թանընմապիլիր, վէ էրմէնի գաթօլիք խամինի քէնտիեէ պիր չէրէֆ սաեապիլիր, պուլունտուղու եէրլէրտէ մէքթէպճէ, մէարիֆճէ, թիճարէթճէ իլէրի կիտէպիլիր, վէ պու սաեէտէ, պիրլիքտէ եաչատըզը միլլէթլէր միեանընտա քէնտի տէ օլտուգճա իֆթիխար իտէպիլիր։ Եօգսա, մէգքիւր կոնդակ կիպի տահա նիչէ կոնդակլար նէշր իտիլսէ, պիր կէօնա ֆայտէսի կէօրիւլէմէզ, վէ պու պապատէ գապահաթ, քէնտիմիզտէն զայրի քիմսէտէ օլամազ։

ՂԱԶԷԹԱՄԸԶ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Պունտան չէնտ հաֆթալար ագտէմ, ճէմաաթըմրզ Իտարէ մէճլիսինտէ, միլլէթճէ ահվալ ու մուամէլաթէն իլան վէ նէշրի զըմնընտա պիր ղազէթանըն լիւգումընտան, վէ հէր նէ գատար Մէճմուայը Ախպար ղազէթասը իչգու խըտմէթի մէհմահիմյեան կէօրմէքտէ իսէ տէ, պունուն՝ էլվէրիշլի օլմատըզընտան պահալա, ղազէթամզըն մունթազամ պիր հալէ վագը իչին թէտապիրի լազըմ իւզէրինէ միւզաքէրէ ճէրէեան իթմիշ իսէ տէ, հէնուզ պիր գարար վէրիլմէտիկի եազըլմըշ, վէ պու մաալի՝ ղազէթամզըգտա մէճունէն տէրճի սահիֆէ իտիլտիկի կիպի, էճնէպի վէ եէրլի միւհթէրէմ ռէֆիգլէրիմիզին ղազէթալարընտա տախի կէօրիւլմիւշ իտի։

Պու պապատէ գարիունը քիրամըմզգտան վէ տօսթլարըմզգտան չօղլար՝ շիմտի պու մէսէլէնին նէրէտէ գալտըզընը արասըրա պիզէ սօրմագտա օլտուղլարընտան, միւմանիէյհիմիւն պու եօլտաքի հիսնի էֆքեարլարընա թէշէքքիւրէն, պու մէսէլէեէ տահր Իտտրէ մէճլիսի հէյեէթի միւհթէրէմէսինին պու խուսուստա նէեէ գարար վէրմիշ օլտուղու պիզճէ հէնուզ մալիմ օլմատըզընը պէեան իտէրիզ։

ՄՈՒՎԱՍԼԱԹ

Լնգարէ վէ թէվապիսի Էրմէնիգաթօլիք մէրխասասը Յովհաննէսեան հիւրմէթլու Յովհաննէս սէրբիսգօրօս ճէնապէրի՝ պազը իչէրինին թէսվիեէսի իչին Տէրիսաատէթէ մուվասլէթ իթմիշ տիր։

ՃԷՄԻ ԻԵԱՆԷ

(Աթիտէքի էսամի հէտվէլի Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի Հոգաբարձութիւնու թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ տիր։)

Բարերարք՝ որք նպաստեցին արտաքին վերանորոգութեան Ս. Յովհան Ոսկեբերան Եկեղեցւոյ և Նորին Թաղական ճրիաւարժ դպրոցի։

Մեծ. Տեարք և Ազնուազարմ Տիկնայք

Ազարեան Տիկին Մարիոնքա	108
Ալէմշահեան Եղբարք	20
Ալեքսանեան Ալեքսան	40
Ալեքսանեան Տիկին Աննա Տիւզ	60
Ալլահվէրտի Նազարէթ Պէյ	216
Աւագեան Յարութիւն	40
Աւետիսեան Սիմոն	20
Բօլատեան Անտոն	27
Գալճեան Տիրան	54
Գասապեան Վիչէն	40
Գուեուժճեան Պետրոս	100
Երամեան Միքայէլ	20
Զիլբուշեան Սահակ	40
Էնքսէրճեան Մկրտիչ	40
Թնկրեան Օրիորդ Թագուհի	40
Թօզաթլեան Մկրտիչ	112
Թօսունեան Յակոբ	20
» Պօղոս	20
Թօքուզեան Տիկին Սոֆի	108
Ինճիճեան Վիչէն	95
» »	40
Լազեան Յովհաննէս	40
» Յովսէփ	100
Կէօչէեան Օրիորդ Երանիկ	100
» » Սոֆի	108
» » Վերոն	60
Համազարեան Յարութիւն	20
Հէքիմեան Մկրտիչ	40
» Վիչէն	54
Հիւմրիւզ Միքայէլ	27
Հոգոցեան »	20
Մարուշեան Քորք	40
Մելքոնեան Տիկին	20
Մինէճեան Պօղոս	27
Մոմճեան Յովհաննէս	54
» Պօղոս	56
Մուրատեան Յովհաննէս	54
Մսրլեան Միքայէլ	108
» Տիկին Տիրուհի	108
Նալբան Մ. Ժորժ	40
Նարլեան Սէզար	54
Շաչեան Ստեփան	20
Զրամեան Գրիգոր	324
Պահ-ստուրեան Մկրտիչ	20
Պօճճի Տիկին	40
Սարեան Յովհաննէս	20
Սիմոնոֆ Սարգիս	60
Սոֆիալեան Միհրան	49
Տատըրեան Կղեմես	56
Տէվրիշ Յարութիւն	20
Տէրունեան Կարապետ	20
Տէօվլէթ Մկրտիչ	40
Տիւրկէրեան Յովհաննէս	60
Տուտուեան Անտոն	20
Քէչիչեան Մելքոն	54
Քէրիմ Օրիորդ Լուսիգա	20
Քիւրէլեան Գրիգոր	190
Աղախին ոմն	5
Գումար	3408

ՎԵՐՋԱԳԷՍ

Պ. Յ. Շ., երկար ժամանակէ ետքը Հայրենիքի մէջ կը պատասխանէ վերջապէս անուղղակի կերպով մեր հարցման որով կը հրաւիրէինք զինքը ըսելու թէ Նանսիի ո՞ր վարժապետանոցին պիտի ղրկէ իւր տանները։ Կը թուի թէ մեր հարցումէն ետքը պէտքը զգացեր է յայտմ մասի բացատրութիւն տալ նուիրատուաց։ Ինչ և իցէ միշտ լաւ է վաղ կամ ա-

նագան այս տեսակ խնդիր մը պարզել պատասխանատուութենէ խոյս տալու դուռ մը պատրաստելու համար։

Արդ, ներուի մեզ մի քանի դիտողութիւն քնել սոյն պատասխանին վրայ։

Նախ և առաջ Գ. Ե. Շ. «Նանսիի վարժապետանոցը» կ'անուանէ իւր ընտրած հաստատութիւնը, իբրեւ թէ յիշեալ քաղաքին մէջ ուրիշ վարժապետանոց չըլլար աղջկանց համար, որով կը թուի համարիլ անգոյ միւս հաստատութիւնը, վասն զի սորա մէջ, ըստ իրեն, ծթրատ գաղափարներ ալ կ'աւանդուին։

Ապա վախնալով որ չըլլայ թէ տրուած բացատրութիւնները երկիւղ ազդեն նուիրատուած ղրկուելիք հայուհեաց բարոյականի մասին, կը հրատարակէ սոյն վարժապետանոցին բողոքական տեսչուհւոյ պատասխանին մի քանի տողերը յորս սա կրսէ. «Նոյնպէս հայուհիներուն նկատմամբ ամէն բանէ աւելի հոգ պիտի տանինք որ իրենց մտքին ու սրտին մէջ կազմուին ու զարգանան բարոյական մեծ յատկութիւնները։»

Գեղեցիկ խօսք, բայց կարծեմ թէ հոս նշանակութիւն չունի։ Կրօնքը միայն կրնայ զարգացուցնել բարոյական յատկութիւնները. առանց կրօնքի նոքա հիմու պատճառ չեն ունենար։

Եաս ջանացին կրօնքէ դուրս բարոյական մը ստեղծել ու առանց Աստուծոյ ծանօթութեան դաստիարակել տղայները, բայց այն ջանքերը ի դերեւ ելան, և Սանքիւիի նման անհեղեղ օրինակներ ամէն օր սոյն սկզբան անտեղի ըլլալը կ'ապացուցանեն։

Երանի՛ թէ սոյն գործին ձեռնարկողները փորձառութեան դառնութիւնները չճաշակէին ապա՝ ճնշուելով հասարակութեան առջեւ, ծանրակշիռ պատասխանատուութեան մը ներքեւ։ Ա.

ՀԱՆԴՈՒՑԵԱԼ

ԶՈՒԽԱՃԵԱՆ ԳԷՈՐԳ ԷՖԷՆՏԻՆ ՈՐԴԻ

ՊԵՏՐՈՍ ԷՖԷՆՏԻ ՉՈՒԽԱՃԵԱՆ

Ցեռ կարճատեւ հիւանդութեան և ընդունելոյ զմ Յորհուրդս Եկեղեցւոյ հանգեաւ ի Տէր, Թողով ի սուգ ամխիթար իւր տխրագեաճ ամուսինը, զաւակունքը, եղբարքը Տիգրան, Անտոն, Զենոբ և Յակոբ Զուխաճեան էֆէնտիները, քոյրը և հայայն ազգականները, որոնք ցաւօք սրտի կը հրաւիրեն բարեկամներն և ծանօթները ներկայ գըտնուիլ յուղարկաւորութեան տխուր արարողութեան որ պիտի կատարուի վաղը, Կիրակէ, ժամը առաւօտեան 3ին, Եէնի-գիւղի Ս. Յովհաննէս Կարապետ եկեղեցին, ուր արդէն փոխադրեալ է հանգուցեալին մարմինը։

Եէնի-գիւղ, 22 ապրիլ 1895

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ՋԻՆ ՎԷ ՃԱՔՕՆ։— Մէզքիւր իքի տէվլէթ արասընտա եարբլմըշ օլան սուլհ ահտնամէսինէ՝ Ռուսիա, Ֆրանսա վէ Ալմանիա միւթէրիզ պուլունտուգլարը հալտէ, Ինկիլիթէրրանըն, Եռնանն։— Մէպուսան մէճլիսին ինթիխապաթը ումմուիեէսինտէ Մ. Թրիգուրի Ֆըրգասը մաղլուպ օլմագտա իտուկինտէն, միւմայիլէյհին բօլիթիգա էօմրունտէն գալթիէն չէ. քիլտիկինի պէեան իթմիշ օլտուղու ըիվաեէթ օլունուեօր։ Պու ինթիխապաթտա Մ. Տէլիեանի Ֆըրգասը զալէպէ չ'ելմըշ տըր։

ՆԻԳԱՐԱԳՈՒԱ ՎԱԳՐԱՍԸ։— Ինկիլիթէրրա հիւքիւմէթի ախիրէն Հինտիսթան թարաֆընտա Զիմբալնամ մահէլլտէ իսեան իթմիշ օլան պիր թագըմ եէրլի էհալի իլէ օղրայըպ, անլեր իլէ իշինի հէնուզ պիթիրմիշ օլտուղու հալտէ, պու քէրրէ տիկէր պիր գավմ իլէ օղրայմատա մէճպուր օլմուշ, վէ պունտա տախի զալէպեի չալմըշ ալը։ Եէօլէ քի, Ամէրիգայի մէրքէզիտէ 300 պին նուֆուս էհալիսի պուլունան Նիգարակուա ճիւմհուրիեէթի՝ Էթյանթիգ սէվահիլի իւզէրինտէ վագը պիր միգտար արազիտէ իգամէթ իտէն վէ Ինկիլիթէրրանըն թահթը հիմաեէսինտէ պազը հուգուգա մալիք օլան Մօսզուիա նամ պիր նէվ Հինտի սէքէնէնին հուգուգունա թասալլութ իթմէք իսթէտիկինտէն, վէ պու սըրատա մահէլլի Ինկիլիզ գօնսօլոսունու հապս, վէ պազը Ինկիլիզ ֆամիլեալալընը մէմլէքէթտէն թարտ իթմիշ օլտուղունտան, պու քէրրէ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ ճիւմհուրիեէթի մէզքիւրէնին մէմլէքէթինէ իւշ զըրզալը իւէ պիր միգտար ասքէր կէօնտէրմիշ, վէ ճիւմհուրիեէթի մէզպուրէ՝ իւմիտ իթտիկի եարտըմը Միւճթէմիաի Ամէրիգա հիւքիւմէթինտէն պուլատատըզընտան, իսթէնիլէն թագմինաթ վէ թարղիեէի վիրմէկէ մուվաֆֆագաթ իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Տիւն Համիտիէ ճամիսինտէ իճրա պուլրուլան սէլամլըգ ըէսմի ալիսինի թէմաշա իթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտէ Ամէրիգա վէ Սըրպիա սէֆիրլէրիյլէ պաշ թէրճէմանլարը։ Պուլկարիսթան գաբու քէթխիւտասը վէ պիր խայլի միւթէպերանը էճանիպ հազրը պուլունուպ, իճապ իտէնլէր պիլվասըթա նահիլ իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլմուշլար տըր։

—Սամաթիա հարիգզէտէկեանը ի՛նչին թարաֆը Շահանէտէն 1000 լիրա իհսան պուլրուլմուշ, վէ մապէյնի Հիւմաեուն էրքեանը հարպիեէ ֆէրիգի Շաքիր բաշա էվվելքի ագշամ մէպլաղը մէզքիւրու Սամաթիա Թաղ. Խորհուրդունա թէսլիմ իթմիշ օլտուղունտան, տիւնտէն իթիպարէն թէվզիհնէ պաշլանմըշ տըր։ Մէզքիւր իեանէի նագտիեէտէն պաշգա թարաֆը հազրէթի Շէհրիեարիտէն սէճճատէճի պաշը իզզէթ պէյ էֆ. վասըթասըյլա տա 27 ըէս գօեուն իլէ 400 օգգա էքմէք հարիգզէտէկեանա իբսալվէ թէվզի գելընմըշտը։ Տարէրէ պէլէտիէ թարաֆընտան եէվմիեէ 300-350 էքմէք վէ մահէլլի իեանէ գումիսիօնունտան տախի զէյթին վէ բէյնիր վէրիլմէքտէ տիր։ Էսաեան Յովհաննէս վէ Մկրտիչ էֆ. լէր 10000 ղր. վէ Իւնիօն նամսիկուրթա գումբանիասը 1000 ղր. իեանէ կէօնտէրմիշլէր տիր։

—Ըրխթըվարա ըրմօրքէօր վաբօրլարընրն պունտան պէօյլէ եանայմամասընա Պապը Ալիճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Եագընտա չէհրիմիզէ 200 գատար Ավսթրիալը վէ Մաճարը սէյեահլար կէլէրէք, 4 կիւն գալաճագ տըրլար։

—Գուտսը չէրիֆ իթալիա գօնսօլոսու Մ. Մինաեա Շնճի վէ թահրիրաթը խարիճէ գալէմի խիւլէֆասընտան Անդրէաս Հասուն, Նասրուլլահ, Տիգրան վէ Ալէգօ էֆ. լէրէ կիւնճիւ Մէճիտի նիշանլարը իհսան պուլրուլմուշ տուր։

—Հարէքէթզէտէկեան իեանէ գումիսիօնու չիմտիեէ գատար 9 միլեօն 174,853 պշ. ղր. թօբլամըշ, վէ 6 միլեօն 958,311 պշ. ղր. թէվզի իթմիշ տիր։

—Շէհրիմիզին թանզիֆաթը սըհհիեէ մէսէլէսի՝ Շէհիր էմանէթինին պիթիւնուզարը տիգգաթընը ճէլպ իլմիշ օլտուղունտան, Զարշուի քէպիրին ինչաաթ մատտէսի չիմտիլիք կէրի գալմըշ տըր։

—Պիրի Ֆիլիպէտէ վէ տիկէրի Սօֆիատա իքի չէքէր ֆապրիգասը իհսաս իտիլէճէք տիր։

—Գահվէնին ֆիեաթը Էվրօբատա իւսթէ գօյմուշ տուր։

—Թրամվայ չիրքէթինին ապրիլ հասըլաթը՝ չըգան սէնէնին ապրիլ հասըլաթընտան 630 լիրա ֆազլա օլարագ, 6423 լիրա օլմուշ տուր։

—Միւրթէքիպ օլտուղու ճինաեէթ ֆիլիպէրինտէն տօլաեը Նիկոդոս նամ շախս՝ էվվելքի կիւն Մահքէմէի ճինաեէթտէ մուհաքէմէ իտիլէրէք, 8 սէնէ գալէպէնտիկէ մահքիւմ օլմուշ տուր։

—Ալմանիանըն Քիլ չէհրինտէ իճրա օլունաճագ զիրէթիլէրտէ Հէյպէլմինիւմա նամ գրուազէօր սէֆինէսինին՝ Իպրահիմ պէյին գօմանտասըյլա վէ տէրուինտէ Հօֆէ բաշա օլարագ հազրը պուլունմասընա իրատէի սէնիէ չէրէֆսուտուր պուլրուլմուշ տուր։

—Շէհրիմիզէ կէլէճէքլէրի եազըլմըշ օլան Ավսթրիալը վէ Մաճար վէլսիբէտճիլէրի պու սէյեահաթտան վազ կէչմիշլէր տիր։

—Զըգան բէնչէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն չէհրիմիզտէ էքմէքէն ֆիեաթը, պէհէր օգգատա 5 բարա իւսթէ գօյմագլա, 40 բարա օլմուշ տուր։

—Ռուսիատա ունուն ֆիեաթը 20 գաբիք տահա իւսթէ գօյմուշ տուր։

—Պրուսա վալիսի՝ Պապը Ալիեէ եազտըղը պիր թահրիրաթտա, վէրկիլէրին թահսիլի հագգընտաքի եէնի նիզամնամէնին 25ինճի մատտէսինին թատիլինէ լիւզումը գաթի պուլունտուղունու պիլտիրմիշ տիր։ Մէզքիւր մատտէ մուճիպինճէ, մըխթարլար՝ թօբլատըգլարը ագչէեի խաղինէի տէվլէթէ թէսլիմ իթմէտիքլէրինտէ մէսուլ թուրթուլմաեըպ, հիւքիւմէթ, մաթլուպունու էհալիի միւքէլլէֆէտէն ալմագտա տըր, վէ էհալիի միւքէլլէֆէ տէ մահքէմէլէրէ միւրաճաաթլա, մըխթարլարա գալը տավա աչապիլմէքտէ տիրլէր։ Իշպու

թէտպիր՝ ֆաալի օլմատըղընտան, Պրուսա վալիսի, մատտէի մէզքիւ-ըէնին, օ եօլտա սուի իսթիմալիտէն մըխթարլարըն հիւքիւմէթ նէզտին-տէ մէսուլ թանըլմալարը եօլունտա թատիլ իտիլմէսինի թալէպ իլէմիշ տիր։

—Եարըն, Եունան գրալը Եօրկի հազրէմլէրինին իսմի կիւնիւ օլտու-ղունտան, սապահլաեին Պէյօղլուն-տա Բանայիւա քիլիսէսինտէ թէշէք-քիւր տուասը օգունանագ, վէ պա-տէհու Եունան էլչիսի՝ թէպաաեը գապուլ իտէճէք տիր։

—Շարդ տէմիր եօլլարը գումբան-եասը միւտիրի ուժումիսի Մ. Կրոս-հօլց Տերիսաատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Մայիս 1տէն գուլլանըլմագ իւզ-ըէ, աչըգ մուխապէրէ վարագալարը կիպի, Բօսֆաբանէճէ 1 ղր. լըգ, ֆա-գաթ զարֆը վէ զրմպալը մէքթուպ վարագաաը իհտաս օլունմուշ տուր։ Եաղըլաճագ չէյ՝ պու քեաղըտա սըղմագ իսէ, տիկէր քեաղըտա տա-խի եաղըլարագ, զարֆրն իչինէ գօ-նուլաճագ, լաքին աղբիլըղը 15 կը-բամը կէչէրսէ, իւզերինէ պաչգաճա բուլ եաբըշտըրրլաճագ տըր։

—Զըգան սալը կիւնիւ Զէչմէտէ Զնճի տէֆա չէտիտ պիր գէլդէլէ մու-գու պուլմուշ տուր։

—Կէչէն սալը կիճէսի Գարատէ-նիզտէ Ժէնէրալ-Գօպէցիւ վէ Բէն-տերագլէ նամընտա իքի Բուս սէ-ֆինէսի միւսատէմէ իտիպ, պիրին-ճիսի զարգ վէ թայֆասընտան 5 նէ-ֆէրի թէլէֆ օլմուշ տուր։

— Զագմայճըլար եօղուշունտա թիւճճարան Կուռնիկ Ս. Համամ-ճեան 13,000 լիրա աչըգ իլէ իֆլաս իթմիշ, վէ պունուն 5000 լիրասընը գօմիսիօնճու Մ. Ֆ. Հէրէ, 20,000 ֆրանգընը Ս. Սթուցցիեէ, 1000 լի-րա գատարընը Մ. Բունցլէրէ վէ պագրեէսինի տախի բիեացամըզտա պուլունան էքսէրիա էճնէպի թիւճ-ճարանընա պօրճու իմիշ։ — Մար-սիլիատա իֆլաս իտէն Գարամանո նամ թիճարէթխանէսինին աչըղը 600 պին լիրա բատտէսինտէ օլուպ, Տէ-բիսաատէթ, Իզմիր, վէ ալէլ խու-սուս Սէլանիք բիեացալարը իշպու իֆլաս եիւզիւնտէն խայլիճէ միւթէ-զարրուր օլմուշլար տըր։

—Իզմիրտէ Սբօրթինկ-Գիւպ նամ սիլահ թալիմխանէսինին մուալլիմի Մ. Լիէթաբ՝ ըէվոլվէր իլէ քէնտինի թէլէֆ իթմիշ տիր։

—Եանիատա եէնիտէն գըշ հիւքմ իթմէկէ պաշլամըշ, սու խուզեանլա-ըը վուգու պուլմուշ, վէ մատտի բէք չօգ զարար օլմուշ իսէ տէ, նուֆուս-ճա զայեաթ օլմամըշ տըր։

—Կէչէն կիւն Գապաթաշ էօնիւն-տէ Զիթթա տի Թրաբանի նամ Ի-թալիա վաբօրուլլա միւսատէմէ իթ-միշ օլան Թրիզուքի նամ Եունան վաբօրու՝Զանագ-գալէ եագընլարը-նտա գարաեա օթուրմուշ, վէ թէհ-լիքէլի պիր հալտէ օլմասըյլա, էշ-եասը պօշամըլըմըշ տըր։

—Վուրլատան եաղլըտըշընա կէօ-րէ, Ակրի Անարկիրի նամ մահէլլատէ գօեունլարընը օթլամմագտա օլան 15 եաշլարընտա պիր Բուլ չօպանըն նաշը պուլունմուշ, վէ գալթիլլէր ա-բանմագտա իմիշ։

—Բէնչէնպիհ կիճէսի սաաթ 2 պշ. տա Գալաթատա Սանտրգճըլար սոգաղընտա Մ. Լաֆրանգօնուն բէ-բուքեար տիւքքեանընտա պիր ճի-նաեէթ վուգու պուլմուշ տուր։ Շէօյլէ քի, տիւքքեանըն սահիպի քէօյտէ օլուպ, տօսթլարընտան թիւճ-ճար մէմուրու Ավսթրիալը Փագ Կ. նամ կէնճտէն, քէնտինին դայպու-պէթի էնասընտա արասըրա տիւք-քեանընը կէօղտէն կէչիրմէսինի ըէ-ճա իթմիշ օլտուղունտան, մէրգում բէնչէնպիհ ազշամը տիւքքեանա կիթթիկինտէ, գալֆալարտան Նիգօ-լինին՝ տիւքքեանըն չբրաղընը տէօյ-տիւկիւնիւ կէօրմիշ, վէ արաեա կիրիպ, գալֆա իլէ թաաթի օլու-նան սէօղլէր իւզերինէ, Նիգօլի գա-մա իլէ մէրգումու գալչասընըն իւչ եէրինտէն վուրմուշ, վէ մէճրուհ՝ իւմիտսիզ պիր հալ իլէ խանէսինէ նագլ իտիլիպ, ճարիհ իսէ ֆիրար իթմիշ տիր։

ԳՕԼԷՐԱ

Սալըտան չարչէնպիհ կիւնիւնէ գատար չէհրիմիզտէ գօլերատան Իս-թանպօլտա Քէչէճիլէր սոգաղընտա եալընըզ պիր վուգուաթ օլմուշ տըր։

Մէքքէտէ ապրիլ 15տէ գօլերա-տան 12 վէ իրթէսի կիւն 17, 17տէ 18 վէ 18տէ 28 քիչի վէֆաթ իթ-միշ տիր։ Զարչէնպիհ կիւնիւ Տր. Մէհէմմէտ Ֆուատ էֆ. 3 մէմուր իւ-լէ պիրլիքտէ շէհրի մէզքիւրէ միւ-թէվէճճիհէն Տերիսաատէթտէն հա-րէքէթ իթմիշ տիր։

Եէվմի մէզքիւրտէ սըհհիեէ միւ-ֆէթթիշլի Տր. Հիւսէյին Ֆախրի, Տր. Ժիւլ վէ Տր. Հիւսէյին Խուլգի էֆ. լերտէն միւրէքքէպ պիր հէյեէթ Անատօլուեա եօլճու օլմուշ տուր։ Պու հէյեէթ, պիր տէ թիւթսիւ մէմուրու օլարագ, Թրապիզօն, Սի-վաս, Խարբութ վէ էրզրում վիլա-եէթլէրինէ ազիմէթլէ, գօլերանըն օրալարտա թէքքրար զուհուրինի մէն իչին թէտտապիրի լազըմէեի իճրա ի-տէճէքլէր տիր։

ՎԻԶԷՆ ԳԱՍԱՊԵԱՆ

ԷՃԶԱ ՏԷՐՕՍՈՒ

Շէհրիմիզտէ տրօկրդի եանի էճզաի թըպ-պիեէ թիւճճարլըղընը պիր հալը միւքէմ-մէլիեէթէ իֆրազ իտէնլերին պաչըճա-լարընտան պուլունան վէ խայլի սէնէ-լերտէն սէրու պու թիճարէթլէ մէշղուլ օլմագլա, սաթտըղը էճզալարընը վէ սա-յիր մալլերին նէֆտաէթի վէ թէմիզլի կի իլէ, տէյլի եալընըզ Տէրիսաատէթ-տէ, իլա Անատօլու վէ Բումէլիտէ տա-խի պիհագգընը քէսպի չէօհրէթ իթմիշ, վէ քէնտիսինին իսթիգամէթ ու նէզա-քէթիյլէ էվրօբա թիւճճար վէ ֆապրի-գաթ օրալարընընէ էմնիյէթի, վէ միւշթէրի-լերինին թէվէճճիհիւնիւ գազանմըշ օլան միլլէթիմիզ թիւճճարանը միւթէպ-էրանընտան Գասապեան Վիշէն էֆէնտի-նին Իսթանպօլտա Պաղչէ-գաբուսունտա վագը էճզա տէրօսու, միւմիլէյհին չիմ-տիքի մաղազասը իթթիսալինտէ միւճէտ-տէտէն վէ մունթազամէն ինչա իթտիր-միշ օլտուղու միւքէլլէֆ պինաեա նագլ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր պինա՝ 4 գաթը ճէսիմ պիր քեարկիր խան օլուպ, պու-նուն ալթընտա պուլունան վասի տիւք-քեան իլէ իւսթ գաթընը էֆէնտիի միւ-միլէյհ քէնտիեէ ալըգօյմուշ օլմաղլէ,

ՎԻԶԷՆ ԳԱՍԱՊԵԱՆ ԷՃԶԱ ՏԷՐՕՍՈՒ

միւճէտտէտէն օլարագ քիւչատ օլուն-մուշ տուր։

)(220)(

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

17

Կիճէ գարանլըղը հէնուզ պասմըշ օլ-տուղու հալտէ, Մագսիմիլիէնին գա-բուսու մանէատար պիր սուրէթտէ չիտ-տէթլէ չալընտը։ Օլ էսնատէ մէրգում, գըզը վէ տամատը իլէ պիրլիքտէ պու-լունտուղունտան, պունլարա աթֆը նա-զար իլէ, — Օ տուր, տէտի։

Ճիւմլէսի տէ տիթրէտիլէր, լաքին Մարի-Ամէլի՝ օլ տէրէճէ չիտտէթլի պիր հէյեէճան իլէ սարսըլտը քր, հէման էօ-լէճէք օլտուղունու զանն իթտի։ Նա-սըլ պու հալի հիսս իթմէսին քի, գըզը-ճիկէրբարէսի քէնտինէ թէսլիմ իտիլ-ճէք իտի։

Մէզպուրէ զէվճինէ տաեանարագ կիւճ հալ աեաղա գալգտը, վէ տիկէր պիր օտաեա չէքիլտիկի սըրատա, բէտէրի տէ, գաբուեու արալըգ իթմէքտէ օլան խըզմէթքեարը գարշըլաեարագ, միւսա-ֆիր կէլմիշ օլտուղու խապէրինէ պէքլէ-մէզտէն էվվէլ։

— Իչէրի կիրտիրին, իչէրի կիրտիրին, տէտի։

Կապրիէլ Վէրնօն վէ զէվճէսի՝ պիր սէօզ պիլէ իրատ իթմէքսիզին տիշարը չըգտըլար։ Կէնճ գատընը, հալէա սէօզ սէօյլեեէմէեէճէք տէրէճէտտէ զաիֆ պու-լունուեօրտու։

Անսէլմ մէյտանա չըգտը, ֆագաթ եիւզիւնտէ Ֆէվգէլատէ մէսէրրէթ ա-լէամէթի կէօրիւնէճէք եէրտէ, լէհճէ-սի էօլիւ կիպի սօլմուշ, վէ կէօզլէրի հալը քէտէր ու մէյեուսիեէթ քէսպ էյ-լէմիշ իտի։

Մագսիմիլիէն, մէրգումուն մահզունի-եէթպախշ չէհրէսինտէն միւթէէսսիր օլ-տու, վէ գալպինտէ պիր տարպէի չէտի-տէ հիսս իթտի։

Նէ՞ իտի պունուն մանէասը։ վէ էվ-վէլ պէ էվվէլ սապզգ բրանկալըեը իս-թիճվապ իթմէեէ ճէսարէթ իթմէեէրէք, իզթիրապ ու էնտիչէ իլէ անընը սէօզ սէօյլեմէսինէ պէքլէտի։

Անսէլմ, ամը ամը չու սէօզլէրի սէօյ-լէտի։

— Սիզ մուվաֆֆագ օլտունուզ, ֆա-գաթ պէն իլգ տէֆա օլարագ վէրմիշ օլտուղում սէօզիւ թութամատըմ։

Մագսիմիլիէն, պիւթիւն տամարլա-ըընտա սօղուգ պիր տիթրէմէ հիսս ի-տէրէք,

— Նէ՝ տիեօրսունուզ, տէյի բէրէ-լէտի։

— Զօճուղուն նէ օլտուղունու պիլ-մէմ, հագգընտա պիր մալիումաթ ալա-մատըմ։

Մագսիմիլիէն, մէյեուսանէ պաղըրա-րագ,

— Ա՜հ, եա՜ Բապպի, տէտի, չիունքի մէրգում, պու արա քէնտի գըզընընն նէ գատար քէտէր հիսս իտէճէկինի տիւ-չիունտիւ։

Մարի-Ամէլի չիւպհէսիզ մէզքիւր ֆի-զանը իչիթմիշ օլմալը իտի քի, պիրտէն պիրէ զէվճի իլէ պիրլիքտէ օտաեա կիր-տի, վէ զէվճինին, քէնտիսինի թէսկին իթմէք իսթէմէսինէ բազմէն, եիւքսէք սէսլէ,

— Գըզըմ ղայպ օլտու հա՛, պէլքի տէ էօլտիւ, տէյի նիտա իթտի։

Անսէլմ՝ պիչարէեի կէօրտիւկիւնտէ, վէ ֆիղան ու ֆէրեատլարընը վէ հընչ-գըրտամալարընը իչիթտիկինտէ, քէնտի-սի տէ սարսըլտը, վէ բէբէլէեէրէք,

— Էլիմտէն կէլէնի եաբտըմ, տէտի։

Մարի-Ամէլի՝ քէմալը տէհշէթլէ մէր-գումուն իւզէրինէ հիւճումում իտէրէք,

— Էվվէլ էմիրտէ նի՞չին չօճուղումու աչրտընըզ։ ։ ։ Նի՞չին գըզըմը ալտը-նըզ։ ։ ։ գըզըմ սիզէ հիչ պիր ֆէնա-լըգ եաբմամըշ իտի, տէտի։

— Հագգընըզ վար տըր, չօղ իլէրիեէ վարտըմ, վէ պու սէպէպլէ ճէզամը չէ-քիեօրում։

Պիչարէ վալիտէ։ — (քէնտինտէն չը-գարագ.) Պէն օնու պունու պիլմէմ. գը-զըմը պանա վէրմէնիզ լազըմ տըր։ Նէ՞ եաբտընըզ չօճուղումու։

Կապրիէլ։— Էվվէթ, մանսիէօ, չիմտի եագանըզ էլիմիզէ կէչմիշ տիր։ Ճանի քիմ օլտուղունու պիլիեօրում։

Անսէլմ.- (միւքէտտէրէն.) Էվվէթ, էլինիզտէեիմ. պանա իսթէտիկինիզի եա-բապիլիրսինիզ։

Մարի-Ամէլի։- Էվվէլա սիզի, չօճուգ խըրսըզը տըր տիեէրէք հիւքիւմէթէ զամմազլաեաճաղըզ։

— Պունու եաբարսանըզ, գըզընըզը թէքրար կէօրմէք խուսուսունտա պու կիւն մալիք օլտուղունուզ եէկեանէ իւ-միտի տէ էլտէն չըգարմըշ օլուրսունուզ, չիունքի պիր կիւն անը պէն պուլապիլ-ըիմ, պունուն իչին տէ սէրպէսթ օլմագ-լըզըմ լազըմ տըր։

Վալիտէ։- Ֆագաթ չօճուղում նէ՞ օլ-տու։

— Պիր սաէմէ թէպիմ իթմիշ իտիմ, օ սոէմ դայպ օլտու։

— Գըզըմը նէ եաբտըղընը պի՞լմէեօր-մուսունուզ։

— Այր։

— Քէնտիսինի պուլամատընը՞զ մը։

— Հէր թարաֆտա արատըմ։ Օ կիւն-տէն պէրի տիր քի, կիճէլերիմի վէ կիւն-տիւզլէրիմի անը արամագլա կէչիրիեօ-ըում, էլան պիր չէյէ մուվաֆֆագ օ-լամատըմ։

— Տիմէք չօճուղումուն նէ օլտուղու-նու պիլմէեօրսունուզ։ ։ ։ միւստա-ըը՞պ մը տըր, տէյի՞լ մի տիր, պէտ-պա՞խթ մը տըր, տէյի՞լ մի տիր, էօլ-մի՞ւշ միւ տիւր, սա՞ղ մը տըր, պուրա-լարընը պիլմէեօրսունուզ։

— Հիչ պիր չէյ պէլմէմ։ ։ ։ սիզտէն աչըրտըգլարը կիւնտէն պէրի տիր, հագգընտա պիր կէօնա մալիումաթ ալ-մամըշըմ տըր։

Պիչարէ վալիտէ։ էլլէրինի եէկտիկէ-ըինէ գավուչտուրարագ,

— Եա՜ Բապպի, եա՜ Բապպի, տէտի։

Պատէհու թարիֆ օլունմագ պիր ա-տավէթլէ Անսէլմէ տօղրու տէօնէրէք,

— Ֆագաթ նի՞չին չօճուղումու պէն-տէն ալտընըզ, նի՞չին անը պէնտէն ա-չըրտընըզ, տէյի պէեան իլէտի։

— Ինթիգամ ալմագ իսթէեօրտում։

— Չօճուգ սիզէ հիչ պիր ֆէնալըգ եաբմամըշ իտի։

Անսէլմ՝ բարմաղըյլա Մագսիմիլիէնի կէօսթէրտի քի, պու արա մէրմէր կի-պի աղարմըշ օլուպ, պիւթիւն ազալարը տիթրէեօրտու։

— Ֆէնտիսի, գըզըմա վէ անընը գըզը-նա ճէվր ու ճէֆա չէքտիրմիշ օլտու-ղունտան, անընը, ճիւմլէեէ իթմիշ օլտու-ղու ֆէնալըզընը այնընը պէնտէ քէնտի միւթէալլիւգաթընա իթմէք իսթէտիմ։ Անճագ հուգուգումու թէճավուզ իթ-տիմ. պունու տա կէօրիւեօրում, չիւն-քի ճէնապը Հագգ տախի պէնտէն ին-թիգամ ալըեօր։ Գլէրին գըզը եաչա-էօր, անը կէօրէպիլիր իտիմ, լաքին պու մէսէրրէթ պանա նասիպ օլմաեաճագ տըր, զիրա պէն տէ վատըմը իճրա ի-տէմէտիմ։ (Տէվամի)

ՊԱՆԳ ԷՄՊԷՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ
ԱՆՕՆԻՄ ԵՒՐՊԷԹԻ
Մէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տալը

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տալը։

Իսթանպոլտա, Համիտիէ ճատտէսինատէ Թօմսոն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրուեօլտա 190 նումէրօլու տաիրէտէ պիրէր շիւպէսի վար տալը։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ տալը։

Շիւպէլէր

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Իսկէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Գաղատտա, Գէյրութ, Գրուսա, Շամ, Գօնիա, Լարնակա, Գահիրէ, Լիմասոլ, Մէրսին, Նազէլի, Նիգոսիա, Ռուշագ, Ֆիլիպէ, Բօրսահիտ, Բուսճուգ, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն։

Պանգը Օսմանիէ Թահվիլաթ վէ եա պունա միւմասիլ էվրագ տէբօղիթօ իտիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա հիսապը ճարի իզրէ ագչէ իգրաղ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիէ իչին չէք վէ բօլիչա մուամէլաթը իճրա օլունտուղու կիպի, զիգբյէթ էշեա վէ սէնէտ տախի հըֆզ իտիլիր, վէ հիսապը ճարի տչբաը։

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիէտէ գուրբանլար պէտէլինին իսթիֆասը, սէնէտլեր թէտարիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախզ ու իթասը իլէ պօրսաեա աթտ մուամէլաթ տախի տէրիւհտէ օլունուր։

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆարիզ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր։ Գու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆարիզինին միգտարը եիւզտէ 2½. 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆարիզ եիւզտէ 1½. վէ 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆարիզ եիւզտէ 1 բատտէսինտէ պուլունուր։

Պանգը Օսմանինին Իսթանպոլ իտարէխանէսի, պալէատէ պէեան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթաաի թիւճարիէ իզրէրինէ ագչէ իգրաղ իյէտիկի կիպի, տէբօղիթօ հալինտէ էշեաի թիւճարիէ տախի գապուլ իտէր։

Պէյօղլունտաքի շիւպէսի տախի՝ էմթաաի թիւճարիէ միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պիլճիւմլէ մուամէլաթը իյֆա վէ պունտան պաշգա Ռումէլի շըմէնտըֆէր թահվիլաթը իլէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրամիէլի թահվիլաթա տայիր ախզու իթա մուամէլաթընը իճրա իյէր։

Իսթանպոլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու շիւպէսի՝ Ռումէլի շըմէնտըֆէր թահվիլաթը բրօմէլէրի տախի ֆիրուխթ վէ 50 լիրաեա գատար օլմագ իւզրէ Էրզրում 3 ֆարիզ մուգապիլինտէ հիսապճարի իլէ ագչէ գապուլ իտէրլէր։ 1—8

ԴԱԼԼԹԱ ՊՈՐՍԱԼԸ

Դալլթա 22 ապրիլ

Լեմուսի 21 ապրիլգար. գուր.	28	22
Սշբլ. 22 սու պալը գ. ք. գուր.	28	24
Լենիֆիեէ գատ.		—
Մէրի Ա. Ա. Իսթիգլաղ	63	00
» Բ. Բ. գուր.	44	20
» Գ. Փ. գ. ք.	31	00
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	151	25
Ագչէ Գայրզի	06	
Բարօր		
Հէվալէսիզ	20	
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԱՕՆԼՍԸԸ		
Գրէտի Ժէնէրալ	11	24
Իսթանպոլ պանգասը	00	00
Մօսիէթէ Ժէնէրալ		
Թրանվայ	11	80
Մօսիէթէ Օթթօման պանգասը	6	24
ԱԳՋԷԼԼԵՐԻՆ ՁԻՏԱՔԸ		
Օսմ. վրասը 100 զրուշտան Ղր.		
Պէեազ Մէճիտիէ Ֆարգը	108	08
Մէթալիք	96	
Պէշլիք	102	
Ալթընտագ	103	
Ինկիլիզ լիրասը	110	30
Ֆրանսզ ալթընու	88	10
Բոլ	90	30
Գրէտի ալթընու	51	15
Գառաղն գայմէսի	8	39
Թահվիլաթը Օսմանիէ	102	
Թահվիլաթը Օսմանիէ գ. ք.	102	

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ
(CALEDONIEN)
ՍԳՈՂԻԱՏԱՔՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳԱՒՄԲԱՆԻԱՆ

Մէրմաեէսի 1,741,549 Տէրիսատէթ վէքիլի Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

)(Իհթիւեաթ ագչէսի 452,739 Լիր. Իտարէ մէմուրու Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, Իսթամպոլտա, Համիտիէ ճատտէսինատէ Գօճաման-օղլու խանընտա տալը։

Ա. ԼԱ ՏԻՎ ԷՐՍԻԹԷ
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՃԱՏՏԷԻ ԲԷՊԻՐՏԷ ՐՈՒՄԷԼԻ ԶԱՐՇԸՍԸ ՏԱԽԻԼԻՆՏԷ

9 Եիւմհերօղլու Մաղազա

Քիւչատ իյլէտիկիմ մէզքիւր մաղազատա, էվրօբատան ախիրէն ճէլպ իթտիկիմ հէր նէվ նումօթէ էշեա վէ ագմիշ սաթըլաբլը, վէ մաղազամը զիեարէթ իտէճէք զէվաթը քիրամըն էզհէր ճիհէթ խօշնուտիեէթինի ճէլպ իտէպիլմէք իչին, էշեա վէ ագմիշէի մէզքիւրէնին ինթիխապընա, տէրէճէի իմքեանտա իթինա օլունարագ, էն սաղլամ վէ էն սօն մօտատա էն զարիֆլէրինտէն ինթիխապ իտիլտիկինի՝ էհալիի միհնթէրէմէեէ իլանէ ճէսարէթ իտէրիմ։

ԷԵՆՎԱՒ ԵԵԵԱ ՎԷ ԱԳՄԻՇԷՆԻՆ ՊԱՇԼԸՃԱԼԱՐԸ

Հազբրվէ սիբարըշ իւզէրինէ կէօմլէք, եագալըգ, պօեուն պաղը, ֆանէլա, էրքէք, գատրն վէ չօճուգլարա մախսուս հէր նէվ չօրապ, գօրսէ, ֆուսթա, չաքէթ, բէշկիր, չէմսիէ, պէրթա, իրքէլի վէ քէթէն մէնտիլլէր, էնվայի ֆէսթօն, հէր չէշիտ տանթէլա գօրտէլա վէ կիւտէրի էլտիվէն, միւզէյէնաթը միւխթէլիֆէ վէ միւնթէխէպէ։ Էշեաի մէզքիւրէնին քեաֆիֆէսի ճինսի ալէատան օլուպ, մէթանէթլէ պէրապէր, զէրաֆէթ վէ նէֆասէթի ճամի օլտուղունտան, էն միւշքիլքէսէնտանը պիլէ մէմնուն վէ խօշնուտ գըլաճագլարը՝ գավիէն մէմուլ տուր։ Թաեին օլունան ֆիեաթլարը էհվէնիեէթի հէր կէօնա ըէգապէթտէն ազատէ պիր մէրթէպէտէ տիր։

Մաղազաեը պիր քէրրէ զիեարէթլէ, էշեա վէ ֆիեաթլար ի,զէրինէ պիր տէֆա աթֆը նիկեահ օլունմասը՝ հագբգաթը հալէ քէսպի գանաաթ իչին քեաֆի տիր։

Իմզա, սահիպի մաղազա ՃՕՐՃԻ ԶԱՐԻՖԻՕՂԼՈՒ

Թէշրիֆ վէ մուայեէնէ պուեուրունուզ։

Սիբարըշ իւզէրինէ կէօմլէք իմալինէ մախսուս տաիրէտէ կլասէ թապիր օլունուր ճիլալը գօլա իլէ գօլալաթմագ իչին կէօմլէքլէր տախի գապուլ իտիլիր։ Գունլար, ախիրէն էվրօբատան ճէլպ իյլէտիկիմիզ սօն սիսթէմատ մաքինա իլէ զտեէթ սէնաաթքեար պիր իւթիճիլ թարաֆընտան ֆէվգէլատէ պիր սուրէթատ գօլալանըպ իւթիւլէնիր։

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ
ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԷՕՆԸՆՏԱ Ն՝ 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընընը՝ ախիրէն գըչ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ էվրօբատան սօն մօտա օլմագ իւզրէ պիլխասսա կէթիրմիշ օլտուղու էլպիսէլէր, զաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթճատախի նիսպէթէն բէք էհվէն օտուղունտան, էհալիի քիրամընը հէր հալտէ մէմնուն գալաճագլարը չիւպհէսիզ իտուկի՝ մէզքիւր մաղազանընը 30 սէնէտէն պէրի չէհրիմիզտէ գազանտըղը էմնիյէթ վէ բաղպէթի ումումիէ իլէ միւսապէթ տիր։

Պու մաղազատա պիրինճի ճինստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօյշիւ իւզէրինէ սիբարըշ տախի գապուլ իտէր։

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընընը էլպիսէլէրի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէլլի Փիրուխթի՝ Գալաթատա, Եիշլի Թրամվայը մէրքէզի գարշընտա 27 նիւմէրօլու մաղազա տալը։

ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ
ՍԱՀԻՊԻ
ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սոգաղընտա 41, վէ տէբօսու՝ Իսթանպոլտա Ֆինճանճըլարտա։

Մ. Գալինիգօս՝ միւշթէրիլէրինին պիր գաթ տահա քէսպի խօշնուտիեէթ իչին մէզքիւր Բազար Օթթօման նամ մաղազաեը քիւչատ վէ մախսուսէն էվրօբաեա սէյահաթ իլէ, Ֆ'ն մէշհուր Ֆապրիգալար էմթաասը օլարագ քիւլիեէթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իշպու մաղազաեը թէճհիզ իթմիշ տիր։

Շէօյլէ քի, էն սօն մօտալարտան օլարագ պիր խայլի գումաշլար մէվճուտ պուլունտուղու կիպի, զաեէթ նէֆիս թիւլլէր, տաեանըգլը գումաշլար, հէր նէվ Ամէրիգան պէզլէրի, գաաբն, չօճուգ վէ էրքէք էլպիսէլէրի իչին տախի չուխալար վէ Հինտ գումաշլարը վէ լէվազիմաթ, վէ թէզեեինաթը սաիրէ իչին հէր ճինսէն տամասգօլար, սուֆրա էօրթիւլէրի, հավլիլէր, հաղը ֆանէլալար, բէրտէլիքլէր, չալլար, պասմա բէրտէլիքլէր վէ հէր նէվ էվրօբա վէ Իրան հալըլարը մէվճուտ տուր։ Մէզքիւր էմթաա, կէրէք թօքտան վէ կէրէք բարչա բարչա ֆիրուխթինտէ ֆիեաթճա պիր ֆարգ օլմաեըպ, այնի Իսթանպոլտաքի տէբօնուն ֆիեաթլարը օլտուղու պէեան օլունուր։

ՖԻԵԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ

ԿԻԶԼԻ ԽԱՉԹԱԼԸԳԼԱՐ

քէօթրիւմլիւք խաչթալարը սուրէթտէ չիֆաբէզիր օլուրլար։ Մահաաթը մախսուսէնին եթասընտան վէ ճէվապ իչին բօսթա բուու կէօնտէրիլմէկինտէ, ոսկրամարմնի քաթուպ իլէ սուրէթի թէտավի պիլտիրիլիր։

Աթիտէքի ատրէսէ միւրաճաաթ օլունա։

OFFICE SANITAS
57, Boulevard de Strasbourg
PARIS

ՄԱԹՊԱԱՅԻ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամրզտա, էլսինէյի միւխթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճ, Թիւրքիէ, Ֆրանսըզճա վէ Ռումճա զաղէթա, քիթապ, բիւրօ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէ լանաթ քեազըտլարը վէ սայիրէ զաեէթ թէմիզ, վէ սը չէթիրլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմնալինէ նի կէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ թաշրալ տան բէզքիւր լիսանլարտա մաթպաամրզա տօղրուտան տօղրու. եախօտ պիլվասըթա վուգուս պուլաճագ սիբարըշաթըն. ազ պիր միւ տէթ զարֆընտա վէ քեզալիք էհվէնիյէթլէ իճրա խտիլիպ մահէլլ դինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իչին, բուխարէսի բէսմիեէսի խսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին խսթիհսալը բուխսաթ խուսուսընընտան տախի մաթպաամրզ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիւմ ամմէ պուլրուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր։